

KÄRCHER

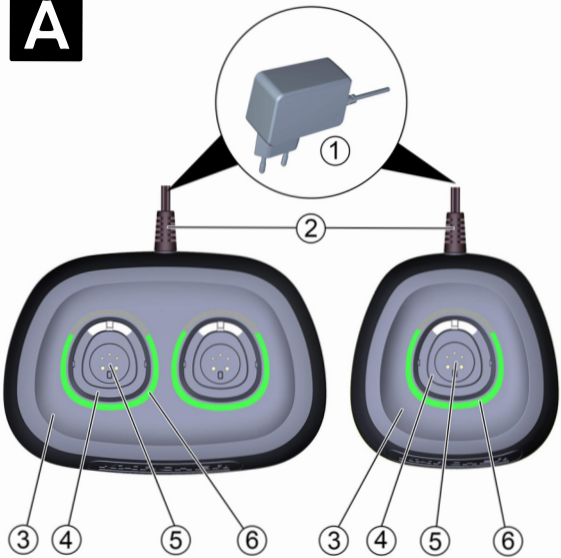
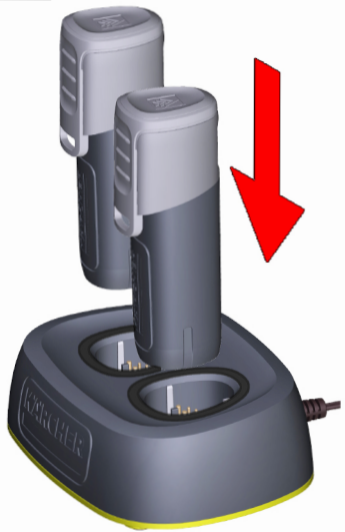
Charger Battery Power 4 V (BC 4 V) Fast Charger Duo Battery Power 4 V (Duo BC 4 V)



English.....4
Français...21
Español....39

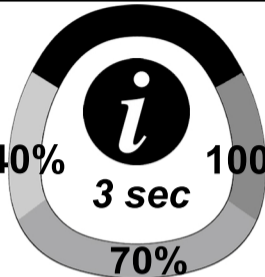


5.969-987.0 (01/23)

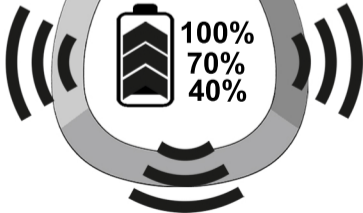
A**B**

C

40%



100%

**D****D****E**

Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
Hazard levels.....	10
General instructions.....	11
Intended use.....	11
Environmental protection.....	12
Accessories and spare parts	13
Warranty	13
Symbols on the device	14
Description of the device	14
Operation.....	15
Transport and storage	18
Care and maintenance	18
Troubleshooting guide	18
Technical data.....	20

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**READ ALL SAFETY WARNINGS AND
INSTRUCTIONS**

**DANGER – TO REDUCE THE RISK
OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,
CAREFULLY FOLLOW THESE IN-
STRUCTIONS**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS. THIS
MANUAL CONTAINS IMPORTANT**

SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS FOR KÄRCHER BATTERY POWER 4 V CHARGERS.

BEFORE USING BATTERY CHARGER, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery and product using battery.

FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY. Save all warnings and instructions for future reference.

- Inform your dealer immediately if there is any shipping damage.
- Completely remove the accessories from the box.

DANGER

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- 1 DANGER OF EXPLOSION. Do not charge any non-rechargeable battery.
- 2 CHECK THE MAINS VOLTAGE corresponds with the voltage stated on the type plate of the charger.

- 3 FOR CONNECTION TO A SUPPLY NOT IN THE U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet, if needed
- 4 ONLY USE THE CHARGER FOR CHARGING APPROVED BATTERY PACKS.
- 5 USE ONLY THE MAINS CABLE which is supplied with the charger.
- 6 CHECK THE MAINS CABLE FOR DAMAGE each time before every operation. Do not use a damaged mains cable. If damaged, replace the mains cable with an approved replacement. You can get a suitable replacement from KÄRCHER or one of our service partners.
- 7 INSPECT THE POWER CHARGER, battery mount and battery pack for damage every time before use. Do not use any damaged devices. Replace any damaged devices.
- 8 DO NOT CHARGE ANY DAMAGED BATTERY PACKS. Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER.
- 9 DO NOT OPEN THE CHARGER. Repairs are only to be carried out by qualified personnel.
- 10 PROTECT THE CONNECTION CABLE against heat, sharp edges, oil and moving unit parts.

- 11 PULL THE PLUG out of the mains socket before cleaning the charger or performing cleaning work.
- 12 CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.
- 13 CHILDREN MUST BE SUPERVISED to prevent them from playing with the appliance.
- 14 CHILDREN FROM THE MINIMUM AGE OF 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant hazards involved.
- 15 CHILDREN MAY ONLY PERFORM CLEANING WORK and user maintenance under supervision.
- 16 DO NOT OPERATE THE DEVICE together with other devices on an extension cable with multiple power sockets.
- 17 DO NOT PULL THE MAINS PLUG out the socket using the power supply cable.
- 18 DO NOT USE/CHARGE THE BATTERY PACK when dirty or wet.
- 19 DO NOT PUT THE BATTERY PACK into the battery mount of the charger if it is dirty or wet.

20SHORT CIRCUIT HAZARD Protect the contacts of the battery mount from metal parts.

21NEVER COVER THE CHARGER during use.

22DO NOT CARRY by the connection cable.

23USE THE CHARGER in dry interior spaces only.

CAUTION

TO REDUCE RISK OF INJURY, charge only Kärcher Battery Power 4 V rechargeable batteries with max 4 Ah. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

Hazard levels

DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General instructions



Read these original instructions and the original instructions and safety instructions supplied with the battery pack and device before using the device for the first time.

These instructions describe several chargers of the Battery Power 4 V system (see chapter "Technical data").

We point out any differences in operation separately in the text.

Intended use

CAUTION

Risk of explosion!

Risk of injury and damage due to exploding battery pack.

Do not charge defective or not fully functional battery packs.

Modifications and changes not authorised by the manufacturer are prohibited.

Any other use is prohibited. The user shall be liable for hazards arising as a result of improper use.

Charge only battery packs from the KÄRCHER Battery Power 4 V system.

Note

BP 4V

Suitable battery packs are marked with the BP 4 V symbol.

The voltage information can be found on the device, on the battery pack and its nameplate.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Symbols on the device

Symbols on the charger



Protect the device from moisture. Store the device in a dry place. Do not subject the device to rain. The device is only suitable for indoor use.

Description of the device

Illustration A

- ① Plug-in power supply
- ② Connection cable
- ③ Charger
- ④ Charging bay
- ⑤ Battery terminals
- ⑥ Charge level indicator (LED display)

Note

The charger has a charging bay with a standard charging function. Two battery packs can be quickly charged in parallel (at the same time) in the Duo quick charger.

(See chapter "Technical data")

Operation

Charging process

1. Plug the plug-in power supply into the mains socket.
2. Push the battery pack into the charging bay of the charger.

Illustration B

The charger briefly shows the current charge level of the battery pack. The charging process then starts automatically.

(see chapter "The LED display of the charger")

3. Remove the battery pack from the charger after charging.
4. Unplug the plug-in power supply from the socket.

Note

The charged battery pack can remain in the charger until it is used. There is no danger of overcharging.

Avoid unnecessary energy consumption and unplug the charger when the battery pack is fully charged.

The LED display of the charger

The charger shows the charging state of the battery pack via an LED display. There are two types of display:

- 1 The charging state of the battery pack when inserted (remaining capacity).
- 2 The charging progress while charging.

Note

The Duo quick charger charges in parallel, which means that different charging state and charging progress displays are possible for each of the two charging bays.

Display of the charging state when inserting the battery pack into the charger

When inserting the battery pack into the charger, the current charging state (remaining capacity of the battery pack) is displayed for approx. 3 seconds.

Illustration C

Display of the charging progress while charging the battery pack

The charging progress is displayed when the charging process starts. Flashing elements of the display indicate charging, permanently lit elements indicate that a charging progress point has been reached (40%/70%/100%).

Illustration D

When the indicator lights up continuously, the battery pack is fully charged.

Note

The display goes out automatically after one hour after a full charge in order to save energy.

Note

If the entire display flashes quickly, an error was detected while charging (see chapter "Help with malfunctions").

Transport and storage

CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Store the device only in dry indoor rooms.

Care and maintenance

The device is maintenance-free.

- Regularly check the battery terminals for soiling.
- Clean dirty battery terminals.
- Occasionally recharge battery packs stored for a longer period.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

Faults during charging

Entire LED display flashes 5 times

The charger electronics have detected a fault in the battery pack. All elements of the LED display flash 5 times quickly in succession. The display then goes out for 2 seconds and then starts to flash again quickly 5 times.

Illustration E

1. Remove the battery pack from the charger, wait a moment and then reinsert it.
2. If the indicator continues to flash, the battery pack is defective and may no longer be used. Immediately disconnect the battery pack from the charger and dispose of it according to regulations.

The entire LED display flashes continuously

The charger electronics have detected a fault in the charger. All elements of the LED display flash continuously.

1. The charger is defective and may no longer be used.
 - a Unplug the plug-in power supply from the mains socket.
 - b Remove the battery pack from the device.
 - c Contact our Customer Service or a service partner.

You can find your contact person at: www.kaercher.com

Technical data

		BC 4 V	Duo BC 4 V
Electrical connection			
Battery pack nominal voltage	V	3,6 - 3,7	3,6 - 3,7
Charging power max.	A	1,0	2 x 2,5
Battery pack type		Li-ION (BP 4 V)	Li-ION (BP 4 V)
Rated battery capacity	Ah	2,5 - 4,0	2,5 - 4,0
Battery platform		Battery Power 4 V	Battery Power 4 V
Mains voltage	V	100 - 240	100 - 240
Frequency	Hz	50 - 60	50 - 60
Current consumption	A	0,2	0,6
Protection class		II	II
Dimensions and weights			
Weight (without battery pack)	kg	0,2	0,3
Permissible temperature range during charging process	°C	5 - 40	5 - 40
Length x width x height	mm	83 x 86 x 38	129 x 89 x 39

Subject to technical modifications.

Contenu

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES	22
Niveaux de danger	27
Remarques générales	28
Utilisation conforme	29
Protection de l'environnement	30
Accessoires et pièces de rechange...	31
Garantie	31
Symboles sur l'appareil	32
Description de l'appareil	32
Commande	33
Transport et stockage	36
Entretien et maintenance.....	36
Dépannage en cas de pannes.....	36
Caractéristiques techniques	38

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

**LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS
ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
DANGER – POUR RÉDUIRE LE
RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLEC-
TROCUTION, SUIVRE ATTENTIVE-
MENT CES INSTRUCTIONS
CONSERVER CES INSTRUCTIONS.
CE MANUEL CONTIENT DES INS-**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET DES CONSIGNES D'UTILISATION IMPOR- TANTES POUR LES CHARGEURS KÄRCHER BATTERY POWER 4 V.

AVANT D'UTILISER LE CHARGEUR DE BATTERIE, lire toutes les instructions et tous les marquages de mise en garde sur le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisant la batterie.

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN À-COUP DE COURANT, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES. Conserver tous les avertissements et instructions en vue d'une utilisation future.

- Informer immédiatement votre fournisseur en cas de constat de dommage dû au transport.
- Sortir tous les accessoires de l'emballage.

DANGER

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures :

- 1 DANGER D'EXPLOSION. Ne pas charger une batterie non rechargeable.
- 2 VÉRIFIER QUE LA TENSION DU SECTEUR correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- 3 POUR LE RACCORDEMENT À UNE ALIMENTATION EN DEHORS DES ÉTATS-UNIS, utiliser si nécessaire un adaptateur de fiche de branchement d'une configuration adaptée à la prise de courant.
- 4 UTILISER UNIQUEMENT LE CHARGEUR POUR RECHARGER DES BLOCS BATTERIES APPROUVÉS.
- 5 UTILISER UNIQUEMENT LE CÂBLE SECTEUR fourni avec le chargeur.
- 6 VÉRIFIER QUE LE CÂBLE SECTEUR N'EST PAS ENDOMMAGÉ avant chaque utilisation. Ne pas utiliser un câble secteur endommagé. S'il est endommagé, remplacer le câble secteur par un câble de remplacement approuvé. Vous pouvez obtenir un câble de remplacement approprié auprès de KÄRCHER ou de l'un de nos partenaires de service.

- 7 INSPECTER LE CHARGEUR D'ALIMENTATION, le support de batterie et le bloc batterie avant chaque utilisation pour voir s'ils ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser des appareils endommagés. Remplacer tout appareil endommagé.
- 8 NE PAS CHARGER DES BLOCS BATTERIES ENDOMMAGÉS. Remplacer les blocs batteries endommagés par des blocs batteries approuvés par KÄRCHER.
- 9 NE PAS OUVRIR LE CHARGEUR. Les réparations ne doivent être réalisées que par du personnel qualifié.
- 10 PROTÉGER LE CÂBLE DE CONNEXION contre la chaleur, les bords tranchants, l'huile et les pièces mobiles de l'appareil.
- 11 DÉBRANCHER LA FICHE de la prise secteur avant de nettoyer le chargeur ou de procéder à des travaux de nettoyage.
- 12 LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL.
- 13 LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- 14 LES ENFANTS ÂGÉS DE 8 ANS AU MINIMUM peuvent utiliser l'appareil s'ils sont correctement surveillés ou s'ils ont été formés à son utilisation par une

personne responsable de leur sécurité, et s'ils ont compris les dangers qui en résultent.

15 LES ENFANTS NE PEUVENT RÉALISER DES TRAVAUX DE NETTOYAGE et l'entretien utilisateur que sous surveillance.

16 NE PAS UTILISER L'APPAREIL avec d'autres appareils sur un câble de rallonge comprenant plusieurs prises électriques.

17 NE PAS DÉBRANCHER LA FICHE SECTEUR de la prise en utilisant câble d'alimentation.

18 NE PAS UTILISER/CHARGER LE BLOC BATTERIE lorsqu'il est sale ou mouillé.

19 NE PAS METTRE LE BLOC BATTERIE dans le support de batterie du chargeur s'il est sale ou mouillé.

20 RISQUE DE COURT-CIRCUIT Protéger les contacts du support de batterie des pièces en métal.

21 NE JAMAIS COUVRIR LE CHARGEUR pendant l'utilisation.

22 NE PAS TRANSPORTER par le câble de connexion.

23 UTILISER LE CHARGEUR uniquement dans des espaces intérieurs secs.

PRÉCAUTION

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, ne charger que des batteries rechargeables Kärcher Battery Power 4 V avec un maximum de 4 Ah. D'autres types de batteries peuvent exploser et provoquer des blessures corporelles et des dommages.

Niveaux de danger

DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Remarques générales



Avant la première utilisation, veuillez lire cette notice originale ainsi que les notices originales et les consignes de sécurité accompagnant le bloc-batterie et l'appareil.

Ces instructions décrivent plusieurs chargeurs du système Battery Power 4 V (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

Nous signalons les différences éventuelles de fonctionnement séparément dans le texte.

PRÉCAUTION

Risque d'explosion !

Risque de blessures et de dommages matériels en cas d'explosion du bloc-batterie.

Ne pas charger de blocs-batteries défectueux ou pas entièrement fonctionnels. Les changements et les modifications non autorisées par le fabricant sont interdits.

Toute autre utilisation est interdite. L'utilisateur est seul responsable des risques découlant d'une utilisation non autorisée.

Charger uniquement les blocs-batteries du système KÄRCHER Battery Power 4 V.

Remarque

BP 4V

Les blocs-batteries adaptés disposent du symbole BP 4 V.

Les informations de tension se trouvent sur l'appareil, sur le bloc-batterie et sur sa plaque signalétique.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com*.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Symboles sur l'appareil

Symboles sur le chargeur



Protéger l'appareil de l'humidité. Stocker l'appareil dans un endroit sec. Ne pas exposer l'appareil à la pluie. L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

Description de l'appareil

Illustration A

- ① Bloc secteur
- ② Câble de raccordement
- ③ Chargeur
- ④ Compartiment de charge
- ⑤ Contacts de charge
- ⑥ Indicateur du niveau de charge (affichage LED)

Remarque

Le chargeur dispose d'un compartiment de charge avec fonction de charge standard.

Dans le chargeur rapide Duo, deux blocs-batteries peuvent être chargés rapidement en parallèle (en même temps).

(voir chapitre « Caractéristiques techniques »)

Commande

Cycle de charge

1. Brancher le bloc secteur dans la prise de courant.
2. Pousser le bloc-batterie dans le compartiment de charge du chargeur.

Illustration B

Le chargeur affiche brièvement le niveau de charge actuel du bloc-batterie. Le cycle de charge démarre alors automatiquement.

(voir chapitre « Affichage LED du chargeur »)

3. Sortir le bloc-batterie du chargeur à la fin de la charge.
4. Débrancher le bloc secteur de la prise de courant.

Remarque

Le bloc-batterie chargé peut rester dans le chargeur jusqu'à son utilisation. Il n'y a aucun danger de surcharge.

Éviter toute consommation d'énergie excessive et débrancher le chargeur lorsque le bloc-batterie est entièrement rechargé.

Affichage LED du chargeur

Le chargeur indique l'état de charge du bloc-batterie via un affichage LED.

Il existe deux types d'affichage :

- 1 l'état de charge de la batterie lorsqu'elle a été insérée (autonomie) ;
- 2 la progression de la charge.

Remarque

Avec le chargeur rapide Duo, la charge s'effectue en parallèle, ce qui signifie que différents affichages de l'état de charge et de la progression de la charge sont possibles pour chacun des deux compartiments de charge.

Affichage de l'état de charge lors de l'insertion du bloc-batterie dans le chargeur

Lors de l'insertion de la batterie dans le chargeur, l'état de charge actuel (autonomie du bloc-batterie) s'affiche pendant environ 3 secondes.

Illustration C

Affichage de la progression de la charge pendant la charge du bloc-batterie

Une fois le cycle de charge lancé, la progression de la charge s'affiche. Les éléments clignotants de l'affichage indiquent la charge en cours, les éléments allumés en permanence indiquent qu'un palier de charge a été atteint (40 % / 70 % / 100 %).

Illustration D

Lorsque l'indicateur s'allume en continu, le bloc-batterie est complètement chargé.

Remarque

L'indicateur s'éteint automatiquement au bout d'une heure après une charge complète afin d'économiser de l'énergie.

Remarque

Si l'indicateur complet clignote rapidement, une erreur a été détectée lors de la charge (voir chapitre « Aide en cas de défaut »).

Transport et stockage

PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Stocker l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs secs.

Entretien et maintenance

L'appareil ne nécessite pas d'entretien.

- Vérifier régulièrement l'absence d'encrassement sur les contacts de charge.
- Nettoyer les contacts de charge encrassés.
- Charger périodiquement les blocs-batteries stockés de manière prolongée.

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

Défaut lors du chargement

L'affichage LED complet clignote 5x

Le système électronique du chargeur a détecté un défaut dans le bloc-batterie. Tous les éléments de l'affichage LED clignent 5x rapidement de suite. L'affichage s'éteint ensuite pendant 2 secondes puis recommence à clignoter rapidement 5x.

Illustration E

1. Retirer le bloc-batterie du chargeur, attendre un peu puis le réinsérer.
2. Si l'affichage continue de clignoter, le bloc-batterie est défectueux et ne doit plus être utilisé. Retirer immédiatement le bloc-batterie du chargeur et l'éliminer conformément aux réglementations.

L'affichage LED complet clignote en continu

Le système électronique du chargeur a détecté un défaut dans le chargeur. Tous les éléments de l'affichage LED clignent sans arrêt.

1. Le chargeur est défectueux et ne doit plus être utilisé.
 - a Débrancher le bloc secteur de la prise de courant.
 - b Sortir le bloc-batterie du chargeur.

c Contacter notre service après-vente ou un partenaire de service.
Une liste des interlocuteurs se trouve sur : www.kaercher.com

Caractéristiques techniques

		BC 4 V	Duo BC 4 V
Raccordement électrique			
Tension nominale de la batterie	V	3,6 - 3,7	3,6 - 3,7
Courant de charge max.	A	1,0	2 x 2,5
Type de bloc-batterie		Li-ION (BP 4 V)	Li-ION (BP 4 V)
Capacité assignée des blocs-batterie utilisables	Ah	2,5 - 4,0	2,5 - 4,0
Plateforme batterie		Battery Power 4 V	Battery Power 4 V
Tension du secteur	V	100 - 240	100 - 240
Fréquence	Hz	50 - 60	50 - 60
Puissance absorbée	A	0,2	0,6
Classe de protection		II	II
Dimensions et poids			
Poids (sans bloc-batterie)	kg	0,2	0,3
Plage de températures autorisée lors du cycle de charge	°C	5 - 40	5 - 40
Longueur x largeur x hauteur	mm	83 x 86 x 38	129 x 89 x 39

Sous réserve de modifications techniques.

Índice de contenidos

INTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	40
Niveles de peligro	45
Avisos generales	46
Uso previsto.....	46
Protección del medioambiente	47
Accesorios y recambios.....	48
Garantía.....	49
Símbolos en el equipo	49
Descripción del equipo	50
Manejo.....	51
Transporte y almacenamiento	54
Conservación y mantenimiento	54
Ayuda en caso de avería.....	54
Datos técnicos	56

INTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA TODOS LOS AVISOS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PELIGRO: PARA REDUCIR EL PELIGRO DE INCENDIO O DE CHOQUES ELÉCTRICOS, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.
ESTE MANUAL CONTIENE INSTRUCCIONES**

CIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO PARA LOS CARGADORES BATTERY POWER 4V DE KÄRCHER.

ANTES DE USAR EL CARGADOR DE BATERÍAS, lea todas las instrucciones y las marcas de precaución del cargador de baterías, la batería y el producto que usa la batería.

SI NO SE SIGUEN LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDEN OCASIONARSE CHOQUES ELÉCTRICOS, INCENDIOS Y/O LESIONES GRAVES.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

- Informe de inmediato a su distribuidor si hay daños de transporte.
- Extraiga el accesorio al completo del embalaje.

PELIGRO

Para reducir el peligro de incendio, choque eléctrico o lesión:

- 1 PELIGRO DE EXPLOSIÓN. No cargue una batería no recargable.
- 2 COMPRUEBE LA TENSIÓN DE RED hace referencia a la tensión indicada en la placa de características del cargador.
- 3 PARA LA CONEXIÓN A UNA ALIMENTACIÓN QUE NO SE ENCUENTRE EN EE. UU., use un accesorio adaptador de conector con la configuración adecuada para el enchufe, si es necesario.
- 4 UTILICE EL CARGADOR ÚNICAMENTE PARA CARGAR PAQUETES DE BATERÍAS APROBADOS.
- 5 UTILICE ÚNICAMENTE EL CABLE PRINCIPAL que se suministra con el cargador.
- 6 COMPRUEBE SI EL CABLE PRINCIPAL PRESENTA DAÑOS siempre antes de cada servicio. No utilizar con un cable principal dañado. Si está dañado, sustituya el cable principal con una pieza de repuesto aprobada. Puede obtener una pieza de repuesto adecuada de KÄRCHER o uno de nuestros socios de servicio.

- 7 INSPECCIONE EL CARGADOR DE CORRIENTE, el soporte de la batería y la batería para detectar daños siempre antes de usarlos. No utilizar ningún dispositivo dañado. Sustituya los dispositivos dañados.
- 8 NO CARGUE NINGÚN PAQUETE DE BATERÍAS DAÑADO. Sustituya los paquetes de baterías dañados con paquetes de baterías aprobados por KÄRCHER.
- 9 NO ABRA EL CARGADOR. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado.
- 10 PROTEJA EL CABLE DE CONEXIÓN contra el calor, los bordes afilados, el aceite y las piezas de la unidad móvil.
- 11 RETIRE EL ENCHUFE de la toma de corriente antes de limpiar el cargador o realizar trabajos de limpieza.
- 12 LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO.
- 13 LOS NIÑOS DEBEN SER SUPERVISADOS para evitar que jueguen con el aparato.
- 14 LOS NIÑOS CON LA EDAD MÍNIMA DE 8 AÑOS pueden usar el aparato si están supervisados adecuadamente o han recibido instrucciones sobre su

uso por una persona responsable de su seguridad, y si han entendido los riesgos resultantes involucrados.

- 15 LOS NIÑOS SOLO PUEDEN REALIZAR TRABAJOS DE LIMPIEZA y el mantenimiento del usuario bajo supervisión.
- 16 NO UTILICE EL DISPOSITIVO junto con otros dispositivos en un cable de prolongación con múltiples tomas de corriente.
- 17 NO EXTRAIGA EL CONECTOR DE RED del enchufe tirando del cable de alimentación de corriente.
- 18 NO USE/CARGUE EL PAQUETE DE BATERÍAS cuando esté sucio o mojado.
- 19 NO PONGA EL PAQUETE DE BATERÍAS en el soporte de la batería del cargador si está sucio o mojado.
- 20 PELIGRO DE CORTOCIRCUITO Proteja los contactos del soporte de la batería de las piezas de metal.
- 21 NUNCA CUBRA EL CARGADOR durante su uso.
- 22 NO LO LLEVE por el cable de conexión.
- 23 USE EL CARGADOR únicamente en espacios interiores secos.

PRECAUCIÓN

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, cargue únicamente las baterías recargables Kärcher Battery Power de 4 V con un máximo de 4 Ah. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar lesiones y daños personales.

Niveles de peligro

PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Avisos generales



Antes de la primera utilización, lea este manual original, y el manual de instrucciones y los manuales originales de seguridad proporcionados con la batería y el equipo.

Estas instrucciones describen varios cargadores del sistema Battery Power 4 V (véase el capítulo “Datos técnicos”).

Cualquier diferencia en el funcionamiento estará claramente señalada en el texto.

Uso previsto

PRECAUCIÓN

Peligro de explosión.

Lesiones y daños debido a batería explosiva.

No cargue baterías defectuosas o que no funcionen correctamente.

Las modificaciones y las alteraciones no permitidas por el fabricante están prohibidas.

No se permite ningún uso distinto al descrito. El usuario es responsable de los peligros asociados con un uso no permitido.

Cargue únicamente baterías del sistema Battery Power de 4 V de KÄRCHER.

Nota

BP 4V

Los paquetes de baterías aptos están marcados con el símbolo BP 4 V.

La información del voltaje se puede encontrar en el equipo, en la batería y en la placa de características.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente

en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en:
www.kaercher.de/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y recambios en *www.kaercher.com*.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Símbolos en el equipo

Símbolos en el cargador



Proteja el equipo de la humedad. Guarde el equipo resguardado en un lugar fresco y seco. No deje el equipo bajo la lluvia o en condiciones de humedad. El equipo solo es apto para uso en interiores.

Figura A

- ① Fuente de alimentación de red
- ② Cable de conexión
- ③ Cargador
- ④ Receptáculo de carga
- ⑤ Contactos de carga
- ⑥ Indicador del estado de carga (indicador led)

Nota

El cargador tiene un receptáculo de carga para cargas estándar.
En el cargador rápido Duo, se pueden cargar rápidamente dos baterías en paralelo (al mismo tiempo).
(véase el capítulo "Datos técnicos")

Proceso de carga

1. Conectar la fuente de alimentación de red a un enchufe.
2. Insertar la batería en el receptáculo de carga del cargador.

Figura B

El cargador muestra brevemente el estado de carga actual de la batería. El proceso de carga comienza automáticamente.

(véase el capítulo "El indicador led del cargador")

3. Una vez finalizada la carga, retirar la batería del cargador.
4. Extraer la fuente de alimentación de red del enchufe.

Nota

La batería cargada puede permanecer en el cargador hasta que se vaya a utilizar. No existe riesgo de sobrecarga.

Evite un consumo innecesario de energía y desenchufe el cargador si la batería está totalmente cargada.

El indicador led del cargador

El cargador muestra el estado de carga de la batería a través de un indicador led.

Pueden visualizarse dos detalles:

- 1 El estado de carga de la batería al insertarla (capacidad restante).
- 2 El progreso de carga durante la carga.

Nota

Con el cargador rápido Duo, la carga se realiza en paralelo, lo que significa que habrá diferentes indicadores del estado de carga y del progreso de carga para cada uno de los dos receptáculos de carga.

Indicador del estado de carga al insertar la batería en el cargador

Al insertar la batería en el cargador, se muestra el estado de carga actual (capacidad restante de la batería) durante aproximadamente 3 segundos.

Figura C

Indicador del progreso de carga durante la carga de la batería

Una vez que ha comenzado el proceso de carga, se muestra el progreso de la carga.

Si los elementos del indicador parpadean, se está cargando; si están encendidos fijos, se ha alcanzado un determinado nivel en el progreso de carga (40 % / 70 % / 100 %).

Figura D

Cuando el indicador se ilumina de forma fija, la batería está completamente cargada.

Nota

Para ahorrar energía, el indicador se apaga automáticamente transcurrida una hora tras terminar una carga completa.

Nota

Si todo el indicador parpadea rápidamente, se ha detectado un error durante la carga (véase el capítulo “Ayuda en caso de avería”).

Transporte y almacenamiento

PRECAUCIÓN

Incumplimiento del peso

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Guarde el equipo solo en interiores secos.

Conservación y mantenimiento

El equipo no requiere mantenimiento.

- Comprobar el nivel de suciedad de los contactos de carga en intervalos regulares.
- Limpiar los contactos de carga si están sucios.
- Pasado un periodo de tiempo largo, cargar la batería almacenada de vez en cuando.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Error en la carga

El indicador led parpadea 5 veces

El sistema electrónico del cargador ha detectado un fallo en la batería. Todos los elementos del indicador led parpadean 5 veces seguidas rápidamente. Luego, se apaga durante 2 segundos y vuelve a parpadear rápidamente 5 veces.

Figura E

1. Sacar la batería del cargador, esperar un momento y luego volver a insertarla.
2. Si el indicador sigue parpadeando, significará que la batería está defectuosa y que no debe usarse más. Desconectar inmediatamente la batería del cargador y desecharla de acuerdo con las regulaciones.

Todo el indicador led parpadea continuamente

El sistema electrónico del cargador ha detectado un fallo en la batería. Todos los elementos del indicador led parpadean continuamente.

1. El cargador está defectuoso y no debe utilizarse más.
 - a Desenchufe la fuente de alimentación de red.
 - b Retire la batería del cargador.
 - c Póngase en contacto con nuestro servicio de postventa o un socio de servicio técnico.

Puede encontrar a su persona de contacto en: www.kaercher.com

Datos técnicos

		BC 4 V	Duo BC 4 V
Conexión eléctrica			
Tensión nominal de la batería	V	3,6 - 3,7	3,6 - 3,7
Corriente de carga máx.	A	1,0	2 x 2,5
Tipo de batería		Li-ION (BP 4 V)	Li-ION (BP 4 V)
Capacidad asignada de las baterías utilizables	Ah	2,5 - 4,0	2,5 - 4,0
Plataforma de la batería		Battery Power 4 V	Battery Power 4 V
Tensión de red	V	100 - 240	100 - 240
Frecuencia	Hz	50 - 60	50 - 60
Consumo de corriente	A	0,2	0,6
Clase de protección		II	II
Peso y dimensiones			
Peso (sin batería)	kg	0,2	0,3
Rango de temperaturas admisible en el proceso de carga	°C	5 - 40	5 - 40
Longitud x anchura x altura	mm	83 x 86 x 38	129 x 89 x 39

Reservado el derecho a realizar modificaciones.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

